

༄༅། །སྤྱི་ལོ་གསོལ་འདེབས་དང་འདུན་གྱི་གདུང་དབྱངས།

A Prayer of Swift Rebirth: A Sorrowful Refrain of Devotion

སྤྱི་གསལ་ཚོས་སྐྱོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོ། །ཡན་ལག་བདུན་ལྡན་ལོངས་སྤྱོད་ཏེ་བུ་ཀ། །

སྤྱི་ལོ་སྤྱོད་དོས་ཏེ་ལོ་རྒྱ་རོ་སྟེ། །གཅིག་འདུས་མར་མི་དྲགས་གསུམ་ལ་བྱུག་འཆོལ། །

**tong sal chö ku dor je chang chen po / yen lak dün den long ku he ru ka
trül pay ku ngö tai lo nā ro te / chik dü mar mi dak sum la chak tsal**

I prostrate to Marpa, Mila, and Gampopa, who embody
The clear and empty dharmakaya, great Vajradhara,
The sambhogakaya heruka with the seven attributes,
And the nirmanakayas Tilopa and Naropa.

དྲགས་བརྒྱད་བརྟན་འཛིན་སྐྱར་ཚོགས་རྣམ་བཤའི་དབུས། །ཡོངས་འཛིན་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ལྗོ་གྲོས་ཅན། །

དྲགས་བརྒྱད་རིང་ལུགས་སྤྱོད་བའི་སེང་གོ་མཆོག། །གདུང་བས་འབོད་འདིར་ལྷགས་རྗེས་ཉེ་བར་དགོངས། །

**dak gyü ten dzin kar tsok nam tray wü / yong dzin ge way she nyen lo drö chen
dak gyü ring luk ma way seng ge chok / dung we bö dir tuk je nye war gong**

In the center of the galaxy of holders of the Dakpo Kagyu teachings,
The intelligent spiritual teacher,
Glorious Lion of Speech of the Kagyu tradition,
Listen compassionately to our anguished lament.

སྤྱོས་བའི་རྣལ་བྱལ་ཚོས་ཉིད་ཟབ་མའི་སྤོང་། །དོན་ལྡན་གཟུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཡི་སྤྱང་བ་བསྐྱུས། །

བདག་ཅག་ལྷ་འདོད་ལྷན་པའི་སྤོང་ཆེན་པོར། །ལྷག་བའི་ཚུལ་འདིར་ལྷགས་རྗེས་སྤྱོད་གྱིས་གཞིགས། །

**trö pay dül dral chö nyi sap moy long / dön den suk kyi ku yi nang wa dü
dak chak nya ngen mün pay long chen por / lhak pay tsül dir tuk jey chen gyi sik**

You have withdrawn your meaningful form body
Into the profound expanse of dharmadhatu, free from elaborations.
Beings such as ourselves are enveloped in the great expanse of dark despair;
Look upon us compassionately during this dire state.

སེམས་དཔལ་ཆེ་རྣམས་འཁོར་བ་མ་སྤོང་བར། །དེ་སྤིད་བརྟན་འཁོར་པན་བའི་དོན་ཆེན་རྣམས། །

མི་འདོར་ལྷགས་བསྐྱེད་ཟབ་མའི་མཐུ་ལྡན་པས། །སྤོང་བཅེ་ཆེར་བསྐྱེད་མཆོག་སྤྱི་ལོ་སྤྱོད་གསོལ། །

**sem pa che nam khor wa ma tong bar / de si ten dror pen pay dön chen nam
mi dor tuk kye sap moy tu den pe / nying tse cher kye chok trül nyur jön söl**

Until samsara has been emptied, great bodhisattvas

Will not abandon the great activities of benefitting the teachings and beings.
Through the might of such profound aspiration,
Arouse great compassion and return soon as a nirmanakaya.

མི་གནས་ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་མཁའ་དབྱིངས་སྟུ། །རྟེན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་ཐོབ་བཀའ་བརྒྱུད་པའི། །
བསྟན་འཛིན་དམ་པ་སྤྲ་བའི་སེང་གེ་མཚོག། །སྤྲིས་མཚོག་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་སྦྱར་བྱོན་གསོལ། །

**mi ne chak gya chen poy kha ying su / ten drel ne la wang top ka gyü pay
ten dzin dam pa ma way seng ge chok / kye chok ge way she nyen nyur jön söl**

In the non-abiding expanse of Mahamudra,
Glorious Lion of Speech, holder of the Kagyu teachings,
You who have control over the essence of interdependence,
Great spiritual teacher, please swiftly return.

ཐོས་བསམ་སྒོམ་པའི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེགས་ཤིང་། །བཤད་སྐྱབ་ཐེན་ལས་འོད་སྣང་ཕྱོགས་ཀུན་ཁྱབ། །
བསྟན་ལ་མཛད་པ་དཀར་བའི་མཁས་པའི་དབང་། །སྤྲིགས་དུས་བསྟན་འགྲོའི་མགོན་དུ་སྦྱར་བྱོན་གསོལ། །

**tö sam gom pay yön ten rap dzok shing / she drup trin le ö nang chok kün khyap
ten la dze pa kar way khe pay wang / nyik dü ten droy gön du nyur jön söl**

You who have perfected the qualities of listening, contemplation, and meditation,
Whose light of the qualities of teaching and practice pervades all directions,
A stainless scholar who acts for the teachings,
Protect the teachings and beings during this degenerate age, please swiftly return.

གྲུབ་མཚོག་མར་མི་དྲུགས་གསུམ་སྤྲ་མའི་ཚོགས། །གསང་བདེ་དགེས་གསུམ་ལ་སོགས་ཡི་དམ་ཚོགས། །
ལྷན་ཅིག་སྤྲིས་མས་གཙོར་བྱས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས། །རྩ་གསུམ་བདེན་མཐུས་མཚོག་སྤྲུལ་སྦྱར་བྱོན་གསོལ། །

**drup chok mar mi dak sum la may tsok / sang de gye sum la sok yi dam tsok
lhen chik kye me tsor je khandroy tsok / tsa sum den tü chok trül nyur jön söl**

Marpa, Mila, Gampopa, and the host of gurus of great siddhas,
Guhyasamaja, Chakrasamvara, Hevajra, and the host of yidams,
The coemergent mother, foremost among the host of dakinis—
Through the power of truth of these three roots, please swiftly return.

དཔལ་ལྷན་སྤྲ་མའི་ཐུགས་བསྐྱེད་ཟབ་མོ་དང་། །རྩ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་མཐུ་དང་། །
བདག་སོགས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུ་སྦྲེབས་ཀྱིས། །དི་ལྟར་སྦོན་པ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་བར་ཤོག། །

**pal den la may tuk kye sap mo dang / tsa sum lha tsok nam kyi jin tu dang
dak sok söl wa tap pay tu top kyi / ji tar mön pa shin du drup par shok**

Through the profound aspiration of the glorious guru,
By the blessings and power of the three roots and deities,

Through the power and strength of our supplications,
May our aspirations be wholly fulfilled.

ལྷན་ཏྲོག་གི་བསྟན་པ་ལ་བཀའ་འདྲིན་སྒྲ་ལྷན་ཏུ་ཆེ་བའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན། ཤུལ་བས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་ཁྲ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚན་གསུག་སྐྱེའི་བཀོད་བཞི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱེད་པའི་ཚུལ་བསྟན་པ་ལ། ཀུན་ཚང་པའི་ཚུལ་སྤེལ་ཁྲ་འགྲུ་དགོན་གྱི་འདུས་སྡེ་སྤྱི་དང་སྐབས་ཁག་ཡོངས་ནས་བསྐྱེད་པ་ལྟར། ཡང་སྲིད་འཁྲལ་མེད་སྤྱད་འཁྲོན་ཡོང་བྱིར་བུ། མཛོད་ཅེ་རྗེ་བྱང་ཀམ་དབལ་ལྷན་འགྲུར་མེད་ལྷན་ཏྲོག་སྐྱེད་པའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཡིད་ཅེ་གཅིག་ཏུ་གདུང་བས་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ། ། སྤྱི་ལོ་༢༠༢༣ ཟླ་༤ ཚེས་༤ ཉིན།

Kyabje Yongdzin Khenchen Thrangu Rinpoche, the spiritual teacher peerless in his kindness towards the teachings of scripture and realization, displayed the activity of dissolving his form body into the expanse of quietude. At the request of the sanghas and labrangas of the Karma Kamtsang Thrangu monasteries for the swift return of an unmistakable reincarnation, Dzötse Jedrung Karma Palden Gyurme Lungtok Tenpey Gyaltsen wrote this prayer single-mindedly in anguish. June 6, 2023